

O dolce anima mia

Giovanni Battista Guarini (1538-1612)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il terzo libro de madrigali à 5 voci (Venice, 1582)

Canto

Quinto

Alto

Tenore

Basso

5

O dol - ce a - ni - ma mia, dun - que è pur ve - ro Che can - gian - do pen -
 O dol - ce a - ni - ma mia, dun - que è pur ve - ro Che can - gian - do pen -
 O dol - ce a - ni - ma mia, dun - que è pur ve - ro Che can - gian - do pen -
 O dol - ce a - ni - ma mia, dun - que è pur ve - ro Che can - gian - do pen -
 O dol - ce a - ni - ma mia, dun - que è pur ve - ro Che can - gian - do pen -

sie - ro Per al - trui, Per al - trui m'ab - ban - do - ni?
 sie - ro Per al - trui m'ab - ban - do - - - ni? Se cer - chi un
 sie - ro Per al - trui m'ab - ban - do - ni? Se cer - chi un
 sie - ro Per al - trui, Per al - trui m'ab - ban - do - ni? Se cer - chi un
 sie - ro Per al - trui m'ab - ban - do - ni? Se cer -

10

Se cer-chi un cor che più t'a-do-ri ed a - mi, Se cer-chi, Se
 cor che più t'a-do-ri ed a - mi, In-giu-sta-men-te bra-mi; Se cer-chi,
 cor, Se cer - chi un cor che più t'a-do-ri ed a - mi, In-giu-sta-men-te bra-mi; Se cer-chi, Se
 cor, Se cer-chi un cor, In-giu-sta-men-te bra-mi; Se cer-chi,
 - chi un cor che più t'a-do-ri ed a - mi, In-giu-sta-men-te bra-mi; Se

15

cer-chi leal - tà, Se cer - chi, Se cer - chi, mi - ra che fe -
 Se cer - chi leal - tà, Se cer - chi leal - tà, mi - ra che fe - de, mi - ra che fe -
 cer-chi, Se cer - chi leal - tà, mi - ra che fe - de,
 Se cer - chi leal - tà, mi - ra che fe - de, mi-ra che fe -
 cer-chi, Se cer - chi, leal - tà, mi - ra che fe -

20

de, A-mar quand'al-trui do - ni La mia ca - ra mer-ce - de E la spe-ra-ta
 de, A-mar quand'al-trui do - ni La mia ca - ra mer-ce - de E la spe-ra-ta
 A-mar quand'al-trui do - ni La mia ca - ra mer-ce - de E la spe-ra-ta
 de, A-mar quand'al-trui do - ni La mia ca - ra mer-ce - de E la spe-ra-ta
 de, A-mar quand'al-trui do - ni La mia ca - ra mer-ce - de

25

tua dol-ce pie-ta - de. Ma se cer - chi Ma se cer - chi bel-ta - de,
 tua dol-ce pie-ta - de. Ma se cer - chi, Ma se cer -
 tua dol-ce pie-ta - de. Ma se cer-chi bel - ta - de, Ma se cer - chi bel-ta -
 tua dol-ce pie-ta - de. Ma se cer - chi bel-ta - - de,
 Ma se cer-chi bel - ta - - de, Ma se cer -

30

bel - - ta - - de, Non mi - rar me, cor mio, mi - ra te stes - sa Non mi -
 chi bel-ta - - de, Non mi - rar me, cor mio, Non mi - rar
 - de, Non mi - rar me, cor mio, Non mi - rar
 bel - ta - - de, mi - ra te stes - sa,
 chi bel-ta - - de, mi - ra te stes - sa

rar me, cor mio, mi-ra te stes-sa In que-sto vol-to in que-sto cor im-pres-sa, in que-sto cor im-pres - sa.
 - me, cor mio, mi-ra te stes-sa In que-sto vol-to in que-sto cor im-pres-sa, in que-sto cor im - pres - sa.
 me, cor mio, mi-ra te stes-sa In que-sto vol-to in que-sto cor im-pres-sa, in que-sto cor im-pres - sa.
 mi-ra te stes-sa In que-sto vol-to in que-sto cor im-pres-sa, in que-sto cor im-pres - sa.
 In que-sto vol-to in que-sto cor im-pres-sa, in que-sto cor im-pres - sa.

O dolce anima mia, dunque è pur vero
 Che cangiando pensiero
 Per altrui m'abbandoni?
 se cerchi un cor che più t'adori e ami,
 Ingiustamente brami;
 Se cerchi lealtà, mira che fede,
 Amar quand'altrui doni
 La mia cara mercede
 E la sperata tua dolce pietate.
 ma se cerchi beltate,
 Non mirar me, cor mio, mira te stessa
 In questo volto, in questo cor impressa.

O my sweet love, is it true then
 that in changing your mind
 that for another, you abandon me?
 If you search for a heart that loves and adores you more
 you seek unjustly,
 If you search for loyalty, look at my faith:
 I love when you bestow on another
 my dear reward
 and your sweet mercy that I hoped for.
 But if you seek beauty,
 don't look at me, my heart, look at yourself,
 in this face, fixed upon this heart.